

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 7:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zarówno do ofiary za grzech, jak i do ofiary za przewinienie odnosi się to samo prawo. Należć ona będzie do kapłana, który dokonuje nią prześlągania.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ofiary za grzech i ofiary za przewinienie dotyczy to samo prawo. Należć one będą do kapłana, który dokonuje nimi prześlągania.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zarówno do ofiary za grzech, jak i do ofiary za przewinienie odnosi się jednakowe prawo: będą one <i>należć</i> do tego kapłana, który dokonuje prześlągania.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jako ofiara za grzech, tak ofiara za występki jednaką ustawę mają; kapłanowi, który by go oczyszczał, należeć będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jako bywa ofiarowana ofiara za grzech, tak i za występki; obojej ofiary jeden zakon będzie: na kapłana, który ją ofiaruje, przyjdzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ofiary prześlągalne i ofiary zadośćuczynienia podlegają temu samemu prawu: będą one należały do tego kapłana, który dokonuje obrzędu prześlągania.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zarówno do ofiary za grzech, jak i do ofiary pokutnej odnosi się jednakowe prawo. Należy ona do kapłana, który przez nią dokonuje oczyszczenia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Do ofiary prześlągalnej za grzech odnosi się takie samo prawo jak do ofiary zadośćuczynienia. Będzie ona należeć do tego kapłana, który dokonuje prześlągania.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To samo prawo odnosi się do ofiary prześlągalnej i wynagradzającej: ofiara będzie należała do tego kapłana, który dokona obrzędu zadośćuczynienia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ten sam przepis odnosi się do ofiary prześlągalnej, co i do ofiary zadośćuczynienia: będzie ona należała do tego kapłana, który przez nią dokonuje obrzędu zadośćuczynienia za winę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Oddanie za grzech [chatat] jest jak oddanie za winę [aszam], jeden jest przepis prawa dla nich. Kohenowi, który dokonuje prześlągania, należy się to.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так як те, що за гріх, так і те, що за проступок, їм один закон. Священик, який надолужує за нього, йому буде.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak „zagrzeszna”, jak i „pokutna” mają jednakowy przepis; będzie ona należeć do kapłana, który nią rozgrzesza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zarówno dar ofiarny za grzech, jak i dar ofiarny za przewinienie. Dotyczy ich jedno prawo. Przypadnie on kapłanowi, który dokonuje nim prześlągania.